

**IMPORMASYON A LINAON TI REHISTRO**

- Impormasyon maipanggep ti imyunisasyon agraman ngem saan laeng a ti kita ti bakuna, petsa a naited ti bakuna, parte a nakaiserrekan ken wagas a pannakaited ti bakuna, lot number, petsa nga agpaso, ti napalabas a panagsakit ti pasyente kadagiti sakit a malapdan iti bakuna, dagiti maikontra, dagiti kasapulan a panagannad, dagiti saan a nasayaat a reaksyon, ken/wenno dagiti komentaryo maipanggep kadagiti panagbakuna.
- Personal nga impormasyon agraman ngem saan laeng a nagan, middle name, ken apelyido, petsa a pannakaiyanak, gender (kinalalaki/kinababai), address a pangibusonan ti surat, numero ti telepono, nagan ti nagannak/mangay-aywan, relasyon ti nagannak/mangay-aywan iti indibidwal, ti impormasyon no kasano a kauman ida, ken ti apelyido ti ina idi balasang daytoy.

**KINALIMED KEN KINAPRIBADO TI IMPORMASYON**

Aklonen ti amin nga awtorisado a mangusar ken ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at nga iturayan ti Pagannurotan iti Kinapribado (PL 104-191 ken 45 CFR Parts 160 ken 164, "Standards for Privacy of Individually Identifiable Health Information") iti Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) ti panangusar ken panangibutaktak dagiti tattao wenno ahensiya nga iturayan daytoy a Pagannurotan ti Kinapribado ti impormasyon a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao. Numan nausar dagiti pagibatayan ti HIPAA iti kinapribado kas panarabay lapno tumulong iti pannakaaramid dagiti allagaden ti Kinalimed ken Kinapribado ti Rehistro, ti Rehistro ken ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at ket saan a "sakup nga ahensiya" iti HIPAA. Dagiti mangipapaay serbisyo, dagiti plano ti salun-at ken dadduma pay a sakup nga ahensiya wenno tattao nga awtorisado a mangusar ket nasken nga agtungpal iti Pagannurotan ti HIPAA iti Kinapribado.

Ti impormasyon iti rehistro ket aggapunto ken mabalin nga alaan dagiti awtorisado a mangusar para laeng kadagiti awtorisado a panggep. Amin nga awtorisado a mangusar ket masapul a saluadanda ti kinapribado dagiti partisipante a pasyente babaen panangsaluad ti nalimed nga impormasyon iti Rehistro segun iti Allagaden iti Kinalimed ken Kinapribado ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii, ti Allagaden iti Seguridad ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii, kasta met ti amin a maipakat a Linteg ti Estado ken iti Pederal.

**AWTORISADO A MANGUSAR**

Dagiti awtorisado a mangusar ket mabalin a pakairamanan dagiti tattao ken/wenno ahensiya nga agkasapulan ti kanayon nga access iti impormasyon maipanggep ti imyunisasyon ti pasyente ken dadduma nga impormasyon ti salun-at a mabalin a makaitudo ti kinasiasino ti pasyente tapno ited dagiti serbisyo ti imyunisasyon kadagiti sumagmamano a pasyente, mantineren ti computerized inventory dagiti publiko ken pribado a stock da ti bakuna, tingtingen ti kasasaad ti imyunisasyon tapno maammoan ti kaadu ti nabakunaanen, ken/wenno siguradoen ti panagtungpal kadagiti inkapilitan a kasapulan iti imyunisasyon. Amin nga awtorisado a mangusar ket kasapulan nga agpirma ti Kasuratan ti Kinalimed ken Seguridad ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii a mangipakita a naawatda ti kopya ti Allagaden iti Kinalimed ken Kinapribado ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii ken ti Allagaden iti Seguridad ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii, maawatanda dagiti kondisyon, agraman dagiti multa para ti panaglasing kadagiti allagaden, ken umanamong a surotenda dagiti allagaden.

Ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at ti responsable para ti pannakabantay ti Rehistro ket ngarud madutokanto kas awtorisado a mangusar.

**DAGITI USAR TI IMPORMASYON ITI REHISTRO (AWTORISADO A PANGGEP)**

Dagiti datos iti rehistro ti imyunisasyon ken dadduma pay nga impormasyon ti salun-at a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao ket usarento dagiti awtorisado a mangusar para kadagiti panggep nga:

- Panangtipon-tipon, panangmantiner, ken panangala kadagiti computerized immunization record;
- Panangtipon-tipon ken panangmantiner iti impormasyon maipanggep imbentaryo ti bakuna;
- Panangammo ti pakasaritaan ti imyunisasyon dagiti tattao ken panangted ti panangagas a pannakataripato ti salun-at segun ti kasapulan;
- Panangaramid kadagiti pakaammo para kadagiti tattao a dimtengen wenno nalabesen ti naituding nga imyunisasyonda ken no ma-recall ti bakuna;
- Agtalinaed a siriridam maipanggep iti complex immunization schedule babaen panangusar kadagiti forecasting tools nga ited ti rehistro;
- Panangtingiting ti kaadu ti nabakunaanen a pasyente (wenno subsets dagito);
- Panangaramid kadagiti opisyal a record ti imyunisasyon (kas pangarigan Record ti Salun-at ti Estudyante);
- Panangsigurado iti panagtungpal kadagiti inkapilitan a dawdawaten para ti imyunisasyon;
- Panangi-record ti pannakaiwaras dagiti medikasyon a pangkontra ken pangagas ti sakit a maipatomar wenno maited kas panagsagana para ken kas sungbat iti mabalin a peggad iti sakit; ken
- Panagtungpal kadagiti allagaden ken sursuroten a wagas ti Hawaii Vaccines for Children (Dagiti Bakuna iti Hawaii para kadagiti Ubbing) ken dadduma pay a programa iti bakuna nga ipapaay ti Estado maipanggep iti panag-order ken sungsubatan mainaig iti bakuna; ken
- Dadduma pay a panggep kas inkeddeng ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at.

Dagiti datos ti rehistro ti imyunisasyon ken dadduma pay nga impormasyon ti salun-at a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao ket usarento ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at para kadagiti sumaganad a panggep ti salun-at ti publiko agraman ngem saan laeng nga:

- Panangsigurado iti panagtungpal kadagiti inkapilitan a dawdawaten para ti imyunisasyon;
- Panangisayangkat kadagiti aktibidad a Pangpasayaat ti Kalidad/Panangtingiting ti Kalidad;
- Panagtungpal kadagiti allagaden ken sursuroten a wagas ti Hawaii Vaccines For Children ken dadduma pay a programa iti bakuna nga ipapaay ti Estado maipanggep iti panag-order ken sungsubatan mainaig iti bakuna;
- Pananglapped ken panangimaton kadagiti outbreak dagiti saksakit a malapdan ti bakuna ken dadduma pay nga emergency mainaig ti salun-at ti publiko;
- Panangaramid kadagiti report mainaig iti panangtingiting iti imyunisasyon tapno tumulong iti panangaramid kadagiti allagaden ken pamuspusan a pangpasayaat ti salun-at ti publiko;
- Panangimaton ken panangmantiner ti sistema ti Rehistro; ken
- Dadduma pay a panggep kas inkeddeng ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at.

**KAADDA TI IMPORMASYON TI RECORD TI IMYUNISASYON**

Dagiti datos mainaig ti imyunisasyon ti maysa a tao ken dadduma pay nga impormasyon ti salun-at iti Rehistro a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao ket madadaanto a maited iti mangipapaay ti imyunisasyon iti maysa a tao, ti Departamento ti Salun-at, ken dadduma pay nga awtorisado a mangusar ti Rehistro para kadagiti awtorisado a panggep laeng.

**OPT-OUT**

Mabalin a pillen dagiti indibidwal a saan nga iraman iti Rehistro dagiti datos ti imyunisasyon ti anakda ("opt-out"). Nasken nga ag-opt-out dagiti indibidwal babaen ti surat babaen panangkumpleto ti "Pomas iti Panag-Opt-Out iti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii" a maala manipud iti mangipapaay ti imyunisasyon iti indibidwal wenno iti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at. Idulinto laeng ti Rehistro ti kangrunaan a demograpiko nga impormasyon a kasapulan tapno bigbigen ti kinasiasino ti indibidwal a nangpili a saan a mairaman iti Rehistro. Kasapulan daytoy nga impormasyon tapno mailasin ken saan nga iraman ti Rehistro ti impormasyon ti imyunisasyon para iti dayta nga indibidwal. Dagiti kangrunaan a demograpiko a datos ket usarento laeng ti Departamento ti Salun-at ti Hawaii ken saanto a makita ti amin a dadduma pay a napalubosan a mangusar iti Rehistro. Ti pangngeddeng ti maysa a tao a saan a palubosan ti pannakairaman dagiti datos ti imyunisasyon iti Rehistro ket saananto nga apektaran no makaawalda ti imyunisasyon wenno saan.

**PANANGIBABAWI**

Mabalin nga ibabawi ti maysa a tao ti pangngeddengna nga ag-opt-out iti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii iti aniaman a tiempo. Nasken a maaramid dagiti panangibabawi babaen ti surat babaen panangkumpleto ti "Pomas para ti Panangted manen ti Pamalubos iti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii" a maala manipud ti mangipapaay ti imyunisasyon iti indibidwal wenno iti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at.

**KARBENGAN NGA INSPEKSIYONEN, SAKAREN, KOREHIREN WENNO AMIENDARAN TI PERSONAL NGA IMPORMASYON KEN IMPORMASYON MAINAIG ITI IMYUNISASYON**

Mabalin nga inspeksiyonen, sakaren, korehiren wenno amiendaran dagiti indibidwal ti impormasyon ti record ti imyunisasyon maipanggep kadakuada wenno ti anakda babaen ti mangipapaay ti imyunisasyon kadakuada wenno iti anakda wenno ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at. Para ti impormasyon no kasano nga inspeksiyonen, sakaren, korehiren wenno amiendaran ti impormasyon maipanggep kadakayo wenno iti anakyo, kapatangyo koma ti doktoryo, tawaganyo koma ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at iti 586-4665 (Oahu) wenno 1-888-447-1023 (neighbor islands), wenno ipatulod ti kiddawyo babaen e-mail iti [RegistryHelp@doh.hawaii.gov](mailto:RegistryHelp@doh.hawaii.gov).

**SALUDSOD?**

No adda aniaman a saludsodoy maipanggep iti Rehistro, kapatangyo koma ti doktoryo, tawaganyo koma ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at iti 586-4665 (Oahu) wenno 1-888-447-1023 (neighbor islands), ipatulodoy ti saludsod babaen e-mail iti [RegistryHelp@doh.hawaii.gov](mailto:RegistryHelp@doh.hawaii.gov), wenno mapankayo iti website mi iti: <http://hawaii.gov/health/immunization/HIR.html>.